



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/490
10 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЭФИОПИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить резюме пресс-релиза, выпущенного министерством иностранных дел Федеративной Демократической Республики Эфиопии в связи с тем, что 5 июня 1998 года по распоряжению властей в Асмэре был проведен второй воздушный налет на гражданские цели, включая школы, в городе Мэкэле, столице штата Тыграй в Эфиопии. Имею честь приложить также заявление для прессы министра иностранных дел Эфиопии и главы делегации Эфиопии на шестьдесят восьмой сессии Совета министров Организации африканского единства, проходившей в Уагадугу, г-на Сейюма Месфина.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дури МУХАММЕД
Посол
Постоянный представитель

Приложение I

Пресс-релиз, выпущенный Министерством иностранных дел
Эфиопии 6 июня 1998 года

5 июня 1998 года около 17 ч. 00 м. Эритрея провела второй воздушный налет на эфиопский город Мэкэле, в ходе которого было нанесено два удара по гражданским целям, включая начальную школу. В результате этого варварского акта было убито 44 и ранено 135 человек, в том числе дети. Этот заранее продуманный воздушный налет, очевидно, имел своей целью посеять страх среди гражданского населения, поскольку бомбардировка была произведена дважды – сначала по школе, а затем по скоплению людей, оказывавших помощь жертвам.

Эритрейские власти спровоцировали эти военные действия, оккупировав эфиопскую территорию и отказавшись от выполнения рекомендаций, предложенных содействующими сторонами, которые стремились разрядить напряженность, вызванную агрессией со стороны Эритреи. Один из ключевых элементов предложения Соединенных Штатов Америки и Руанды, поддержанного Советом министров Организации африканского единства, сессия которого проходила в Уагадугу, предусматривает вывод эритрейских оккупационных сил с эфиопской территории, демилитаризацию всей общей границы между двумя странами и проведение мирных переговоров по взаимным территориальным претензиям. Эфиопия полностью согласилась с этой рекомендацией, в то время как эритрейские власти лишь на словах говорят о демилитаризации, а сами избрали путь агрессии, в результате чего Эфиопия была втянута в военные действия, последствия которых, безусловно, будут более катастрофическими для эритрейских властей.

Когда власти в Асмэре пошли на этот варварский акт, Эфиопия направила в посольство Эритреи в Аддис-Абебе уведомление о том, что оно должно ограничить число своих дипломатов тремя сотрудниками и обеспечить, чтобы остальные сотрудники покинули Эфиопию к полудню в воскресенье, 7 июня 1998 года. Это уведомление было предъявлено 5 июня 1998 года, и таким образом в распоряжении эритрейских сотрудников оставалось 48 часов для выполнения поставленного требования.

Приложение II

Заявление для прессы министра иностранных дел Эфиопии и главы делегации
Эфиопии на шестьдесят восьмой сессии Совета министров Организации
африканского единства, сделанное 6 июня 1998 года

Чувство гордости и восхищения вызывают у Эфиопии роль Организации африканского единства (ОАЕ) и ее Механизма предотвращения, урегулирования и разрешения конфликтов, ее усилия по освобождению Африки от бедствий, обусловленных конфликтами, и ее неустанные усилия по обеспечению мира и стабильности на континенте.

Следует напомнить, что Центральный орган и Совет министров создали одну за другой специальные сессии 4 и 5 июня 1998 года для обсуждения конфликта, возникшего между Эфиопией и Эритреей. Проявленная в ходе этих двух сессий озабоченность и предпринятые на них усилия по выработке практически осуществимой рекомендации со всей очевидностью продемонстрировали наличие у стран Африки высокого чувства ответственности и их решимость добиваться урегулирования всех конфликтов на нашем континенте мирными средствами. В то же время у нас вызывает глубокое сожаление тот факт, что этот конфликт стал причиной страданий и боли среди государств-членов ОАЕ. Факт заключается в том, что этот конфликт был навязан Эфиопии в результате неприкрытой агрессии Эритреи против нашей страны.

На своей специальной сессии Совет после продолжительного обсуждения данного вопроса принял конструктивную резолюцию и обратился с призывом к обеим сторонам одновременно прекратить все военные действия и принять и выполнить рекомендации содействующих сторон. Делегация Эфиопии на специальной сессии встретила этот благородный призыв с удовлетворением, будучи полна решимости откликнуться на него. Одновременно, 4 июня 1998 года, правительство Федеративной Демократической Республики Эфиопии объявило, что оно полностью одобряет и принимает пакет рекомендаций, вынесенных содействующими сторонами. Эти рекомендации, по мнению правительства Федеративной Демократической Республики Эфиопии, выходят далеко за рамки прекращения огня и служат основой для долгосрочного урегулирования пограничного спора.

Вместе с тем правительство Эритреи продолжает свои провокационные действия и отказывается принять пакет рекомендаций. Более того, оно избрало путь превращения конфликта в полномасштабную войну, за последствия которой ему придется нести всю ответственность.

В настоящее время очевидно и несомненно слово за правительством Эритреи. Если оно привержено миру, то ему следует в обязательном порядке согласиться с пакетом рекомендаций, вынесенных содействующими сторонами, и недвусмысленно отреагировать на призыв Совета министров ОАЕ.

В этой связи правительство Федеративной Демократической Республики Эфиопии настоятельно призывает государства - члены ОАЕ и международное сообщество в целом убедить правительство Эритреи отказаться от своей непримиримой позиции и проявить готовность к урегулированию конфликта мирным путем посредством незамедлительного и безоговорочного признания рекомендаций, вынесенных содействующими сторонами.
